



MANUAL DE UTILIZARE / USER'S MANUAL FOARFECĂ ELECTRICĂ / ELECTRIC NIBBLER EN 500



INFORMATII REPARATII IN GARANTIE PE ULTIMA PAGINA



Parti componente / Components:

1. Comutator Pornit-Oprit / On-Off switch
2. Carcasa motor / Motor housing
3. Capac perii colectoare / Brush holder cap
4. Cutie pinioane / Head case
5. Piulita suport poanson / Die fastening nut
6. Poanson / Punch
7. Cutit / Die
8. Suruburi fixare cutit / Die fastening screws
9. Caneluri etalon / Grooves

Accesorii / Accessories

- 1 cheie fixa
- 1 cheie hexagonală
- 1 pereche perii colectoare



Date tehnice/ technical data

Tensiune – Frecventa / Voltage -Frequency	230-240V ~ 50Hz
Putere nominala / Nominal power	500W
Reglare pozitie taiere / Die cut position	Continuu la 360° + 4 pozitii fixe 0° 90° 180° 270°
Viteza de taiere / Cutting speed	2000 opm
Grosime maxima de taiere / Max cutting thickness	1.6mm Otel moale / Mild steel
	1.2mm Otel inox / Stainless steel
	2.5mm Aluminu / Aluminium
Nivel putere acustica / Sound power	LwA = 92dB(A) K=3dB(A)
Nivel vibratii / Vibration value	3,72 m/s ² ; k = 1,5 m/s ²
Clasa de protectie / Protection class	II
Greutate / Net weight	1.6 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Simboluri

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	Atentie!		Purtati protectii antifonice
	Cititi manualul de utilizare		Purtati ochelari de protectie
	Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene		Izolatie dubla

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Umiditatea si zonele intunecate pot crea accidente
- Nu utilizati unealta in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.

- Nu rascuciti cablul electric de alimentare al uneltei
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit"
- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul unui scurtcircuit.

- Pentru utilizare în aer liber, folosiți cabluri de prelungire care sunt atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea în mediul exterior.
- Nu suprasolicitați rețeaua electrică! Mașina poate fi folosită în condiții de siguranță dacă sunt respectați parametrii de exploatare care o caracterizează. Nu utilizați unelte electrice cu un alt scop față de cel pentru care sunt destinate.

Măsuri de siguranță personală

- Întotdeauna utilizați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Dacă aveți parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de către părțile componente ale mașinii aflate în mișcare.
- Utilizați întotdeauna ochelari de protecție iar atunci când lucrați în mediul exterior vă recomandăm să utilizați manșuri și bocanci de protecție.
- Întotdeauna folosiți o mască de praf atunci când în procesul de prelucrare se produce praf.
- Dacă există posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului atunci asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.

Informații generale

- Valoarea totală declarată a nivelului vibrațiilor a fost măsurată cu metode standard și poate fi utilizată pentru compararea între ele a produselor echivalente. Poate fi de asemenea utilizată pentru evaluarea preliminară a nivelului de expunere.
- Nivelul vibrațiilor acestui produs în utilizarea normală poate fi diferit de cel declarat, în funcție de modul cum este exploatat.
- Trebuie luate măsurile corespunzătoare pentru protejarea utilizatorului, conform nivelului estimat al expunerii pe perioada utilizării produsului.

Service

- Repararea trebuie realizată numai de către personal autorizat prin înlocuirea cu accesorii și piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparațiilor necorespunzătoare.

Măsuri de siguranță specifice foarfecii electrice

- În timpul funcționării țineți foarfeca numai de suprafața izolată a manerului, deoarece puteți atinge și tăia cabluri electrice mascate sau propriul cablu electric de alimentare.
- Înainte de începerea lucrului, fixați piesa de prelucrat într-un dispozitiv de prindere stabil (ex.: menghină, banc de lucru).
- Nu porniți foarfeca atunci când lama acesteia este în contact cu piesa de prelucrat. Acțiunea de tăiere a lamei va avea ca efect vibrarea ei și poate provoca ranirea operatorului.
- Lăsați foarfeca să se oprească complet înainte de a fi așezată, deoarece lama de tăiere aflată în mișcare va crea un soc la contactul cu suprafața pe care va fi poziționată și poate cauza raniri personale.
- Nu folosiți niciodată o lama fisurată sau deformată. Utilizați numai lame bine ascuțite.
- Nu tăiați puncte de sudură pentru a evita deteriorarea lamelor.
- Nu opriți niciodată aparatul dacă lamele se află în piesa de prelucrat (exceptând cazul blocării acesteia în material).
- Foarfeca electrică este dublu izolată. Aceasta înseamnă că este prevăzută cu două tipuri complet independente de izolație care împiedică operatorul să intre în contact direct cu părțile metalice ale cablurilor. Această măsură reprezintă un grad ridicat de protecție împotriva electrocutărilor.

Domeniu de utilizare

Foarfeca electrică este destinată uzului personal pentru operațiile de tăiere și decupare a plăcilor metalice.

NU ESTE PROIECTATĂ PENTRU UZ INDUSTRIAL.

Pregatirea pentru punerea in functiune



ATENTIE ! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de reglare sau intretinere

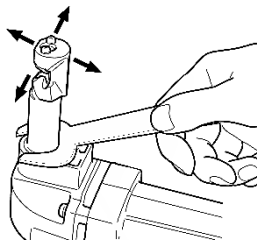
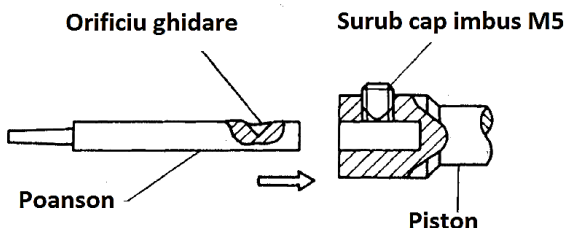
Montare cutit si poanson

1. Totdeauna înlocuiți poansonul (6) și cuțitul (7) împreună. Pentru a le demonta, slăbiți contrapiulița (5) cu cheia din dotare. Demontați suportul cuțitului de pe aparat. Cu ajutorul cheii imbus slăbiți suruburile (8) care fixează cuțitul. Procedați la fel și cu poansonul.
2. Pentru a monta poansonul și cuțitul, introduceți acul poansonului în suport astfel încât orificiul din poanson să fie îndreptat spre șurub. Strângeți șurubul pentru a fixa poansonul. Apoi montați suportul cuțitului pe aparat astfel încât poansonul să fie introdus prin orificiul din suportul cuțitului. Strângeți contrapiulița pentru a fixa suportul cuțitului. După montarea poansonului și a cuțitului, ungeți-le cu ulei de mașină și lăsați aparatul să funcționeze în gol câteva secunde.

Reglare pozitie cutit

Cuțitul poate fi reglat continuu la 360° sau în 4 poziții fixe: 0° 90° 180° 270°.

1. Slăbiți contrapiulița (5) cu cheia din dotare.
2. Trageți ușor suportul cuțitului și apăsați-l ușor în timp ce îl rotiți în poziția dorită. Suportul cuțitului se va bloca într-una dintre pozițiile fixe.
3. Rotiți ușor suportul cuțitului pentru a vă asigura că este blocat ferm pe poziție.
4. Strângeți contrapiulița pentru a fixa suportul cuțitului.



Utilizare



ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.



ATENTIE ! Asigurați-vă că lama nu atinge piesa de tăiat înainte ca aparatul să ajungă la turația maximă.



ATENTIE ! Utilizați aparatul maximum 5 minute continuu, după care faceți o pauză de 10 minute pentru răcire

Pornire /oprire

Pentru pornire împingeți înainte comutatorul (1) și apăsați partea din față a acestuia pentru a-l bloca.

Pentru oprire apăsați parte din spate a comutatorului.

Lubrifiere

Aplicați un strat de ulei mineral pe linia de tăiere pentru a mări durata de funcționare a poansonului și a cuțitului. Lubrifierea este foarte importantă mai ales când tăiați aluminiu.

Grosimea de tăiere

Canelurile (9) de pe suportul cuțitului sunt etalonul grosimii de tăiere astfel: canelura superioară de 1.2 mm pentru oțel inox și canelura inferioară de 1.6 mm pentru oțeluri moi. Nu încercați să tăiați materiale care nu încap în aceste caneluri.

Linia de tăiere

Canelura din suportul cuțitului indică linia de tăiere. Lățimea acesteia este egală cu lățimea de tăiere. În timpul tăierii, aliniați canelura (creștătura) cu linia de tăiere de pe piesa de prelucrat.

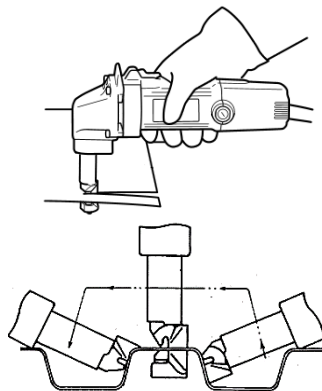
Tăiere

• Tăiere foi tabla plane

Țineți aparatul astfel încât capul de tăiere să fie perpendicular (90°) pe piesa de tăiat și împingeți ușor aparatul în direcția de tăiere. Decupajele pot fi realizate efectuând, prima dată, o gaură rotundă de 21 mm diametru în care să poată fi introdus capul de tăiere.

• Tăiere foi de tablă ondulată sau trapezoidală

Reglați poziția cuțitului astfel încât acesta să fie îndreptat în direcția de tăiere atât pentru tăierea unghiulară cât și pentru tăierea perpendiculară pe canelurile din foile de tablă ondulată sau trapezoidală. Țineți totdeauna aparatul capul de tăiere perpendicular (90°) pe suprafața de tăiere



Curățare și întreținere



ATENȚIE! Înainte de orice intervenție asupra echipamentului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.

Curățare

- Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului
- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun
- NU utilizati solventi (ca de exemplu : petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

Înlocuire perii colectoare

- Verificați și înlocuiți perii colectoare dacă: apar scântei în timpul funcționării sau dacă s-au uzat până la marcajul limită.
- Perii colectoare se înlocuiesc întotdeauna în pereche.
- Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacele suporturilor periiilor (3). Scoateți periiile uzate, introduceți un set nou de perii colectoare și montați la loc capacele suporturilor
- După fiecare înlocuire a acestora, lăsați unealta să funcționeze în gol câteva minute

Întreținere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de întreținere. Veți putea obține întotdeauna o satisfacție maximă în timpul utilizării respectând indicațiile de mai sus.

Depozitare

- Întotdeauna înainte de depozitarea unelei curățați carcasa ei cu o carpa puțin umezită. Depozitați unealta electrică într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.
- Protejați unealta electrică față de acțiunea directă a razelor solare și pastrati-o într-un loc întunecos, dacă este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

Thank you for buying this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and performance standards



WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

Symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Warning / Danger!		Wear ear protection.
	Read manual before use.		Wear eye protection.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives		Double insulated.

General power tools safety warnings

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.

- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.

General Information

- The vibration total value declared was measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another.
- The vibration total value reported can also be used as an assessment of preliminary exposure level.

Declaration

- The vibrations by the tool in normal use may differ from the declared value depending on how it is used.
- Appropriate measures must be taken to protect the user based on an estimate of exposure during normal use of the tool.

Service

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

Specific safety instructions for electric nibbler

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.
- Do not start the saw when the blade is in contact with the workpiece .Vibration can cause injury to the operator.
- Allow the saw to stop completely before being seated because cutting blade in motion will create a shock on contact with the surface to be positioned and cause personal injury .
- Do not use dull or damaged blades.Use only sharp blades.
- Do not cut weld points to avoid damaging the blades.
- Never switch off the machine if the blades are in the workpiece (unless it is locked in the material).
- This product is double insulated. This means it has two completely independent types of insulation that prevents the operator to come into direct contact with the electric cables. This measure is a high degree of protection against electric shock.

Application

The power tool is intended for cutting different metallic plates. IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE.

Assembly



Disconnect the power plug before carrying out any adjustments or maintenance.

Installing and removing the punch and die

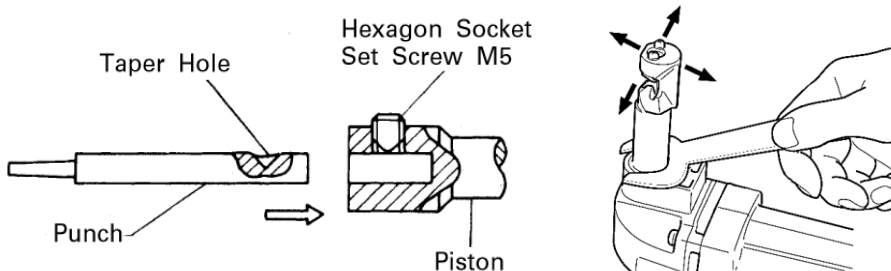
1. Make sure to replace the punching needle (6) and the punching die (7) set. When disassembling them, loosen the nut (5) fastening the punching die with a hex wrench. Disassemble the punching die out of the rod, and then loosen the screws (8) fastening the punching needle with a hex wrench. Pull the punching needle out of the rod
2. When assembling the punching needle and the punching die, insert the punching needle into the clamp to make the hole face the fastening screw rod and then tighten it. Put the punching die into the blanking rod and tighten the fix screw cap. Finally, put the blanking rod into the tool to

make the punching needle insert the tool through the hole in it and tighten the screw cap to fix the blanking rod and the tool. Grease it after finishing the replacement of the punching needle and the punching die set.

Change the die position

The position of the die cut can be changed within 360° and in addition there are 4 fixed positions separately at 0° 90° 180° 270°.

1. Loosen the cap nut (5) with the attached wrench.
2. Pull the die cutting chip rod slightly, and then press it slightly while turning the die cutting chip rod into a desired position. The rod will be chucked at a desired position of the 4 above fixed positions.
3. Rotate the die cutting chip rod slightly to make sure that the rod is chucked at a fixed position.
4. Tighten the cap nut and fix the rod.



Operation



WARNING! IN case of any abnormal noise, immediately turn off the tool and contact an authorized service facility for repairs



Make sure the blade does not touch the cutter before the machine reaches the maximum speed.



WARNING! Use the machine for maximum 5 minutes, then take a 10 minute cooling down

Switching ON and OFF

To switch ON: Push the switch (1) forward, and press down the front of it to lock .

To switch OFF: Press down the back of the switch to turn it off.

Pre-grease

Coat with mobile oil the line of cut of the work-piece to increase the efficiency and strengthen the durability. It's especially important to cut the aluminum work-piece.

Thickness gauge

The grooves of the blanking rod is considered as a measuring scale, which indicates the allowable thickness of the die cut, as follows: the upper groove 1.2 mm for stainless steel and the lower groove 1.6 mm for mild steel.

Line of cut

The gap on the blanking rod indicates the line of cut. The width of the gap is the same as the width of cut. Make sure to align the line of cut on the work-piece with the gap.

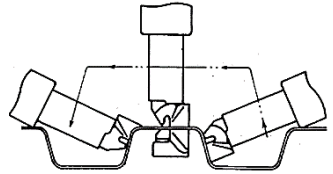
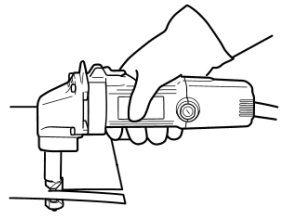
Method of die cut

- **Plain metal sheet**

Hold the electric tool to make the die cut chip at right angles (90°) to the work-piece being cut and push the machine slightly according to the cut direction cutouts. Cutouts can be done by first opening a round hole over 21mm in diameter which the cutting head can be inserted into.

- **Corrugated or trapezoidal metal sheet**

When cutting the corrugated or trapezoidal plate, make the punch face the cut direction whether to cut it at an angle or at right angles. When operating, the direction of holding the tool must run parallel to the corrugating direction. What's more, make the die cutting chip at right angles (90°) to the work-piece being cut.



Cleaning and maintenance



Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

Cleaning

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.
- Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Replacing carbon brushes.

- Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when the tool is generating sparks or is worn down to the limit mark.
- Both carbon brushes should be replaced at the same time.
- Use a screwdriver to remove the brush holder caps (3). Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps

Maintenance

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Storage

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

Stimate client,

In cazul defectarii acestui produs in perioada de garantie va rugam sa ne contactati la numarul de mai jos si sa furnizati urmatoarele informatii:



1. Nume/prenume
2. Numar telefon
3. Adresa exacta
4. Denumire produs
5. Simptome in functionare

Veti fi contactat telefonic in maxim 24 ore pentru ridicarea coletului, fara nici un cost suplimentar din partea Dvs, in conditiile specificate in certificatul de garantie atasat produsului.

VA RUGAM SA AMBALATI PRODUSUL IMPREUNA CU ACEST CERTIFICAT DE GARANTIE IN ORIGINAL SI COPIE DUPA DOCUMENTUL DE CUMPARARE (FACTURA SAU BON FISCAL) IN CUTIE DE CARTON PENTRU A EVITA DETERIORAREA SAU PIERDEREA PE DURATA TRANSPORTULUI.



Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. aparatele electrice si electronice nu vor fi aruncate impreuna cu gunoiul menajer, ci vor fi predate in vederea reciclarii la centrele de colectare special amenajate, conform HG 448/2005 si Directiva Consiliului European 2002/96/EC.

www.honest.ro